

Управління освіти, науки та молоді
Волинської облдержадміністрації
Луцький педагогічний коледж

Практична робота з хором

Навчально-методичний посібник

**Автори-упорядники:
Стасюк Ю. А., Степанюк А. В.**

ТЕРЕН
Луцьк – 2018

УДК 78.087.68(076)

ББК 85.941

П 69

Практична робота з хором: навч.-метод. посібник / авт.-упоряд.
Ю. А. Стасюк, А. В. Степанюк. – Луцьк : Терен, 2018. – 88 с.

Рецензенти:

Гаврилюк Валентина Євгеніївна – заслужений діяч мистецтв України, викладач-методист Волинського коледжу культури і мистецтв ім. І. Ф. Стравінського.

Шкоба Василь Андрійович – викладач-методист вищої категорії, завідувач відділення «Музичне виховання» Луцького педагогічного коледжу.

Літературний редактор – Л. М. Шуст, канд. філол. наук, викладач кафедри словесних дисциплін Луцького педагогічного коледжу.

Посібник упорядковано відповідно до програми навчальної дисципліни «Практична робота з хором». Представлений матеріал включає різноманітні пісенно-хорові твори, які доступні для виконання дитячим хором різного віку, і відповідають широкому колу художніх і навчально-виховних завдань.

Посібник призначений для використання студентами відділення «Музичне виховання», а також для фахівців в галузі музично-педагогічної освіти.

Розглянуто на засіданні циклової комісії диригування Луцького педагогічного коледжу (15.12.2017, протокол № 4).

Рекомендовано до друку науково-методичною радою Луцького педагогічного коледжу (17.01.2018, протокол № 3).

ISMN 979-0-9007085-1-9

© Стасюк Ю., Степанюк А., упорядкування, 2018
© Видавництво «Терен», 2018

ВСТУП

Важливою проблемою музичного виховання студентів є систематизований підбір педагогічного репертуару для планомірного, послідовного розвитку і удосконалення вокально-хорових навичок. Запропоновані хорові твори відповідають широкому колу художніх і навчально-виховних завдань.

Посібник складається з трьох розділів. У першому – вокально-хорові вправи та методичні рекомендації щодо їх використання. До другого розділу увійшли хорові твори з супроводом, до третього – хорові твори а capella, всього 40 творів. Репертуар має різні за складністю художньо-технічні та виконавські труднощі.

Подані у посібнику хорові твори можуть бути рекомендовані як навчальний матеріал у роботі зі студентами з предметів диригентсько-хорового циклу: хоровий клас, диригування, практична робота з хором, аранжування.



РОЗДІЛ I. ВОКАЛЬНО-ХОРОВІ ВПРАВИ

Хоровий спів формує співочу культуру, музичний розвиток, значною мірою сприяє морально-естетичному вихованню учнів та молоді. Саме тому провідним елементом уроку музики в школі є розвиток вокально-хорових умінь і навичок, звідки стає нагальною потреба в оновленні пісенного репертуару.

Педагогічна діяльність сучасного вчителя музики потребує від нього комплексу знань, умінь і навичок, які ґрунтуються на стійкому педагогічному інтересі, умінні застосовувати набуті знання на практиці. Він виступає як викладач, музикант і організатор навчально-виховного процесу.

Важливе місце в цілісній системі підготовки майбутнього вчителя музики займає курс «Практична робота з хором». Метою вивчення навчальної дисципліни є підготовка висококваліфікованих спеціалістів, керівників дитячих хорових колективів, вокальних ансамблів. Це передбачає:

- формування художньо-музичного смаку студентів;
- набуття співацько-виконавського досвіду;
- розуміння особливостей вокально-хорової техніки;
- виховання культури хорового співу, елементів хорової звучності засобами музичної та хорової виразності.

Перед студентами ставляться такі завдання:

- формування знань, пов'язаних з теорією і практикою вокально-хорової роботи;
- зв'язок курсу з дисциплінами хорового циклу (хоровий клас, хорознавство) в системі підготовки майбутніх фахівців;
- оволодіння навичками організаційної роботи;
- принципи навичок творчого, свідомого художнього виконання пісенно-хорових творів;
- збагачення творчого потенціалу, широкого світогляду.

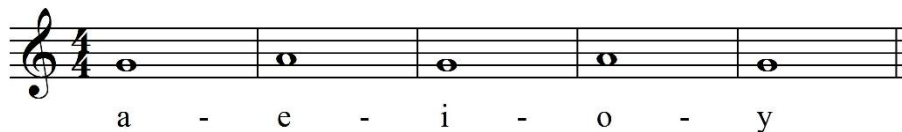
Студент повинен оволодіти основами практичної роботи з хором, знати основні питання вокально-хорової роботи та хорознавства, а також вміти користуватися методами розучування пісенно-хорового репертуару, підбирати репертуар відповідно до колективу та вміти розспівувати хор різного типу та виду.

У роботі з хоровими колективами велику увагу приділяють розспівуванню. Вокально-хорові вправи сприяють налаштуванню співочого апарату на роботу, розвивають та закріплюють основні співочі навички, сприяють розвитку музичного слуху.

Пропонуємо ряд вокально-хорових вправ, що сприяють формуванню вокально-технічних навичок з урахуванням принципу їх поступового ускладнення.

ВПРАВИ ДЛЯ РОЗВИТКУ НАВИКІВ ПЛАВНОГО ЗВУКОВЕДЕННЯ

1. Вправа на формування однохарактерного звучання голосів



2. Вправа на вирівнювання звучання



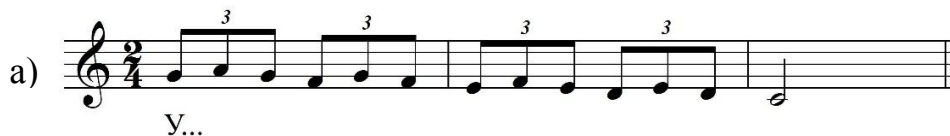
3. Вправи на плавність, переходити від звука до звука, не змінюючи положення гортані.



При співі наступної вправи потрібно плавно переходити від одного звука до іншого без зміни положення гортані і співацького тембру



4. Вправи для досягнення унісонного ансамблю



ВПРАВИ ДЛЯ РОЗВИТКУ СПІВАЦЬКОГО ДИХАННЯ

1. Вправа на зміцнення співацького дихання, потрібно робити короткий безшумний вдих.



2. Вправа на закріплення навичок активного співацького дихання, після кожних двох нот береться коротке, але об'ємне дихання.



3. Вправа на видих, потрібно коротко і глибоко вдихнути, затримати дихання і якомога повільніше видихати. Грудна клітка не рухається, рухається тільки діафрагма.



Основна мета вправи полягає у виробленні опори звука на діафрагматичне дихання



Під час співу цієї вправи потрібно слідкувати за економним видихом.

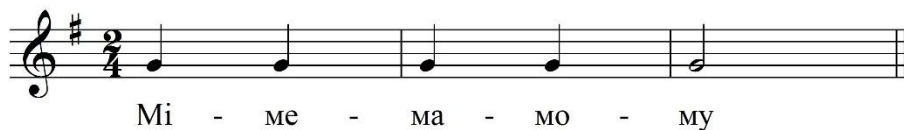


Нижньо-реберне, діафрагматичне (косто-абдомінальне, *costa* – ребро, *abdomen* – живіт) – найбільш визнаний сучасною педагогікою тип співацького дихання, при якому повітря набирається переважно в нижню частину легень і в процесі вдиху нижні ребра розходяться в боки. В ньому беруть участь нижні ребра і діафрагма, м'язи черевного пресу.

Набирати повітря треба безшумно, не піднімаючи плечей, так, щоб нижні ребра розсувалися трохи вбік, і живіт ледь помітно випинав уперед. У цьому випадку запас повітря утримується значно довше за допомогою м'язів нижніх та середніх ребер і діафрагми. Практично перевірити правильність співацького дихання можна на вправі – покласти долоні рук вище поясу, щоб відчувати нижні ребра. При вдиху діти самі легко перевіряють наповнення повітрям нижніх ділянок легень за рухом нижніх ребер.

ВПРАВИ ДЛЯ РОЗВИТКУ НАВИКІВ ЧИСТОТИ ІНТОНУВАННЯ

1. Вправа для чистого інтонування інтервалу ч.1, при якій частково відкривається рупор гортані.



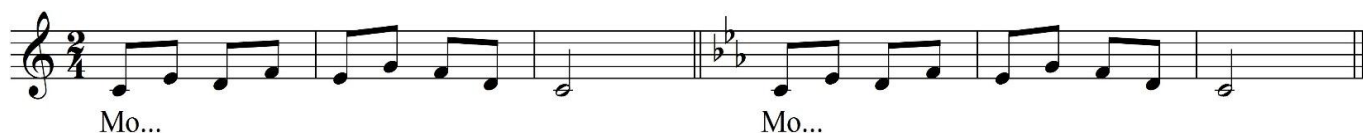
2. Вправи для чистого інтонування інтервалу в.2



3. Вправа для чистого інтонування інтервалів в.3 і м.3, вирівнює регістри, розширює діапазон голосу



4. Вправи для чистого інтонування інтервалів в.3 і м.3



5. Вправа для вироблення чистоти інтонування інтервалів мажорного ладу, сприяє правильному формуванню різних голосних, збирає, округлює звук, а також зміцнює тривале співацьке дихання



6. Вправа для розвитку почуття ритму



7. Вправа на рухливість голосу

Швидко

Діб ді - бі даб ді - бі діб ді - бі - ді - бі - ді - бі даб

8. Вправа на використання різних типів звуковедення (*staccato, legato*)

9. Вправа на розвиток м'язів губ, викликає необхідне відчуття робочого напруження губ та розвиває рухливість і пружність, особливо верхньої губи. Виконується на голосні «у», «о», «а», «і». надалі голосні об'єднуються: «у...і», «о...і», «а...і», «і...у», «і...о», «і...а».

ВПРАВИ ДЛЯ ВИРОБЛЕННЯ ВИСОКОЇ СПІВАЦЬКОЇ ПОЗИЦІЇ

1. Вправа сприяє правильному формуванню різних голосних

Лю, Мі, лю, ме, ля ма

2. Вправа може виконуватись із закритим ротом

Льо, льо, льо, льо, ля

3. Вправа сприяє виробленню високої співацької позиції

Мі, ме, ма

ВПРАВИ НА РОЗВИТОК РУХЛИВОСТІ НИЖНЬОЇ ЩЕЛЕПИ

1. Вправа навчає вільно артикулювати



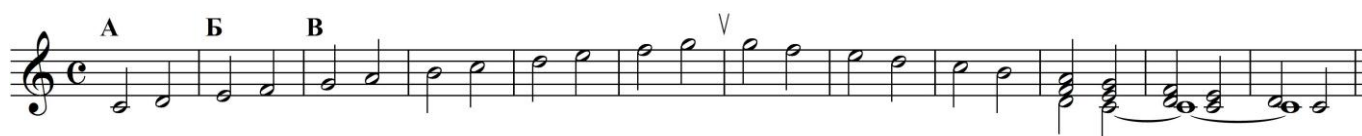
2. Під час співу слід підкреслено артикулювати голосні звуки і твердо, чітко вимовляти приголосні. Для розвитку рухливості язика вправи рекомендовано співати на склади «ла», «ло», «лі».



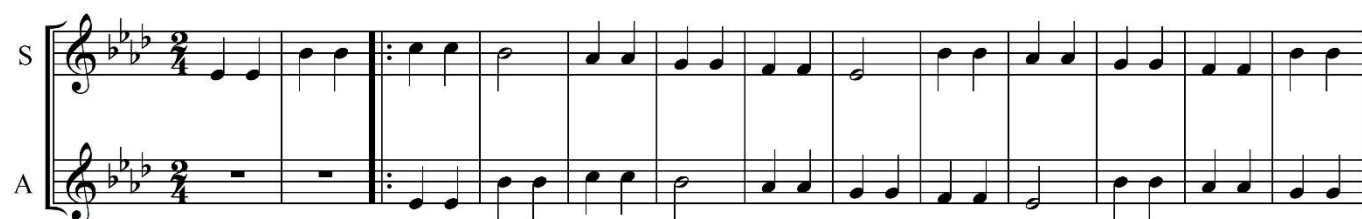
Да...

ВПРАВИ ДЛЯ РОЗВИТКУ ГАРМОНІЧНОГО СЛУХУ


1. Канон



2. Канон



3. Спів секвенцій, навик триголосого співу



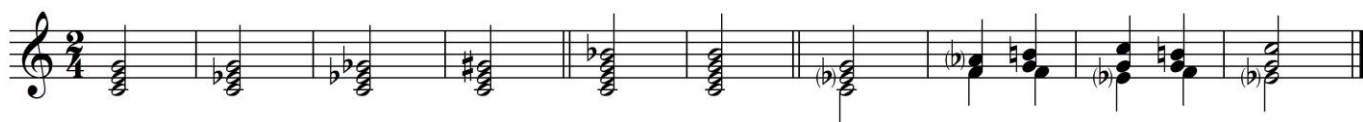
Musical score for exercise 3, showing two staves with a sequence of chords and melodic lines. The top staff features a sequence of chords and melodic fragments, while the bottom staff provides a harmonic accompaniment with a steady rhythmic pattern.

4. Збереження легкості і рухливості голосу. Слідкувати за яскравістю, чіткістю кожного звуку, збереженням рівності звучання в регістрі.



Musical score for exercise 4, showing a single staff with a sequence of eighth notes, illustrating the concept of maintaining lightness and mobility of the voice.

5. Інтонування тризвуків, акордів



Musical score for exercise 5, showing a single staff with a sequence of chords, illustrating the concept of intonation of triads and chords.

6. Вправа для розвитку навиків самостійного голосоведення



Musical score for exercise 6, showing three staves (Soprano, Alto, Piano) with vocal lines and piano accompaniment. The Soprano part includes the lyrics "Да, да, да" and the Alto part includes "Да, да, да". The piano accompaniment provides a harmonic and rhythmic foundation.

Запропоновані вправи є лише зразком на певне завдання. Їх можна ускладнювати, змінювати темп, ритм, характер виконання, звуковедення тощо. Кожна наступна вправа повинна закріплювати набуті навикі і поступово розвивати нові.

РОЗДІЛ II. ТВОРИ З СУПРОВОДОМ

МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ДО ВИВЧЕННЯ ПІСЕННОГО РЕПЕРТУАРУ

Під час освітнього процесу головними завданнями студентів є: високий рівень засвоєння навчального репертуару, вміння виразно й образно розповісти про пісню, виконати її бездоганно на інструменті, а отже, розучувати її.

Робота над твором розпочинається з його попереднього аналізу й виконання на інструменті за такою схемою:

- розучування вокальної партії (голосів);
- розучування супроводу;
- виконання пісні під акомпанемент.

Загальний аналіз пісні полягає в: короткій характеристиці творчості авторів; опрацюванні змісту пісні в плані розповіді для дітей; музично-теоретичному аналізі; використанні найефективнішої методики розучування й роботи над піснею.

Процес розучування пісні складається з таких етапів: виконання пісні повністю та пофразно; виконання окремих голосів з тактуванням; диригування пісні; виконання одного з голосів на фортепіано з одночасним диригуванням; диригування всією партитурою; керування співом з одночасною грою акомпанементу.

До розучування рекомендуємо братися після того, як партитура хорового твору детально вивчена.

Партитури творів, що виконуються на фортепіано, максимально наближені до хорового звучання.

Вимоги до знань, навиків і вмінь студентів під час опрацювання твору:

1. Виразне виконання пісні під акомпанемент з одночасним показом дихання на початку фрази і зняття в кінці твору.
2. Уміння дати настройку у творах а cappella і творах без фортепіанного вступу.

3. Уміння виконати пісню під акомпанемент, чергуючи спів голосів (у 2-х голосних піснях).
4. Використання диригентських прийомів у процесі вивчення і виконання хорових творів (робочий жест).
5. Володіння прийомами роботи над піснею.
6. Удосконалення навиків роботи над піснею.
7. Спів партій в іншій тональності.

Студент повинен повною мірою володіти методикою репетиційної роботи, уміти творчо підходити до інтерпретації творів, емоційно й переконливо виконувати художньо-педагогічний репертуар.

У процесі вивчення й виконання високохудожнього репертуару формуються відповідні виконавські здібності, художнє становлення самої особистості, адже це постійний творчий процес – процес розвитку самостійності мислення, розуміння й пошуку найбільш повного розкриття змісту творів і їх художнього виконання.



Думи мої

Обр. М. Вериківського

Сл. Т. Шевченка

Повільно з сумом

Музична партитура для вокалу та фортепіано. Титул: Думи мої. Композитор: М. Вериківський. Слова: Т. Шевченка. Темп: Повільно з сумом.

Система 1: Вокал: Ду - ми мо - ї, Фортепіано: *mf* до *p*

Система 2: Вокал: ду - ми мо - ї, ли - хо ме - ні з ва - ми! Фортепіано: аккомпанемент

Система 3: Вокал: На - що ста - ли на па - пе - рі сум - ни - ми ря - Фортепіано: аккомпанемент

10

да - ми? Чом вас ві - тер не роз - ві - яв

13

в сте-пу, як пи - ли - ну? Чом вас ли - хо

16

не при - спа - ло, як сво - ю ди - ти - ну?

Думи мої, думи мої,
Лихо мені з вами!
Нащо стали на папері
Сумними рядами?..
Чом вас вітер не розвіяв
В степу, як пилину?
Чом вас лихо не приспало,
Як свою дитину?..

Думи мої, думи мої,
Квіти мої, діти!
Виростав вас, доглядав вас, –
Де ж мені вас діти!..
В Україну ідіть, діти,
В нашу Україну,
Попідтинню сиротами,
А я – тут загину.

Там знайдете щире серце
І слово ласкаве,
Там знайдете щирю правду,
А ще, може, й славу...
Привітай же, моя ненько,
Моя Україно,
Моїх діток нерозумних,
Як свою дитину.

Зоре моя вечірняя

Муз. Я. Степового
Сл. Т. Шевченка
Перекладення Ю. Стасюк

Повільно

Зо - ре мо - я ве - чір - ня - я, зі - йди над го - ро - ю,

С
А
Чол.
партія

p Зо - ре мо - я, зі - йди над го - ро - ю,
Зо - ре мо - я над го - ро - ю,
p

5 по - го - во - рим ти - хе - сень - ко в не - во - лі з то - бо - ю.

С
А
Ч.п.

по - го - во - рим ти - хе - сень - ко з то - бо - ю.
ти - хе - сень - ко з то - бо - ю.

Зоре моя вечірняя,
Зійди над горою,
Поговорим тихесенько
В неволі з тобою.

Розкажи, як за горою
Сонечко сідає,
Як у Дніпра веселочка
Воду позичає.

Як широка сокорина
Віти розпустила...
А над самою водою
Верба похилилась;

Зоре моя вечірня

Муз. Я. Степового

Сл. Т. Шевченка

Перекладення А. Степанюк

Повільно

The musical score is written for voice (Soprano and Alto) and piano. It is in 4/4 time and B-flat major. The tempo is marked 'Повільно' (Ad libitum). The score consists of two systems. The first system covers measures 1-4, and the second system covers measures 5-8. The lyrics are in Ukrainian. The piano accompaniment features a simple harmonic structure with chords and moving lines in both hands.

Soprano (S):
p Зо - ре мо - я ве - чір - ня - я, зі - йди над го - ро - ю,
по - го - во - рим ти - хе - сень - ко в не - во - лі з то - бо - ю.

Alto (A):
Зо - ре мо - я ве - чір - ня - я, зі - йди над го - ро - ю,
по - го - во - рим ти - хе - сень - ко в не - во - лі з то - бо - ю.

Зоре моя вечірня,
Зійди над горою,
Поговорим тихесенько
В неволі з тобою.

Розкажи, як за горою
Сонечко сідає,
Як у Дніпра веселочка
Воду позичає.

Як широка сокорина
Віти розпустила...
А над самою водою
Верба похилилась;

Ой вербиченько

Муз. І. Шамо
Сл. Л. Забашти

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 2/4. It begins with a whole rest followed by a series of eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a simple accompaniment of quarter and eighth notes.

The second system continues the musical notation from the first system. It features similar melodic lines in the upper staff and accompaniment in the lower staff, maintaining the 2/4 time signature and B-flat key signature.

The third system includes the first line of lyrics. The upper staff has a measure with a whole rest, followed by notes corresponding to the lyrics. The lower staff continues the piano accompaniment. The time signature changes to 3/4 for the first two measures and back to 2/4 for the last two measures.

Ой вер - би - чень-ко, бі - ле ли - чень-ко, ти шов - ко - ва сон тра -

The fourth system includes the second line of lyrics. The upper staff features a long melodic line with a slur over the first two notes. The lower staff continues the piano accompaniment. The time signature changes to 3/4 for the first two measures and back to 2/4 for the last two measures.

ва, про-йду о - та - ва - ми, зе-лен-му - ра - ва - ми,

17

на сер-ці згад-ка о - жи - ва. Про-йду о - та - ва - ми,

22

зе - лен-му - ра - ва - ми, на сер-ці згад-ка о - жи - ва.

Ой вербиченько,
 Біле личенько,
 Ти шовкова сон-трава,
 Пройду отавами,
 Зелен-муравами,
 На серці згадка ожива.

Голос милого,
 Незрадливого,
 Ніжно кликав мене вдаль,
 Бринів за хатою
 Росою-м'ятою,
 Подарував мені печаль.

Він з чорнявою
 Ще й з лукавою
 Ділить серденько своє.
 Мені ж на ганочку
 Аж до світаночку
 Сумна зозуля десь кує.

Ой вербиченько,
 Темна ніченько,
 Синя хвиля з-під весла,
 А ми стрічалися,
 Та й не побралися,
 Доріжка терном поросла.

Вербовая дощечка

Українська народна пісня

Обр. Р. Верещагіна

Перекладення Ю. Стасюк

Пожвавлено

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of three systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment.

System 1 (Measures 1-7): The piano part begins with a *p* dynamic and includes chords marked with 'М', 'Б', and '7'. The vocal line is instrumental, featuring eighth-note patterns.

System 2 (Measures 8-13): The vocal line starts at measure 8 with a *mf* dynamic. The lyrics are: "Вер-бо-ва-я до-щеч-ка, до-щеч-ка, до-щеч-ка, по ній хо-дить На-сточ-ка,". The piano accompaniment includes chords marked with 'М', 'Б', '7', 'М', 'М+Б', and '7'. The vocal line has a *mf* dynamic.

System 3 (Measures 14-19): The vocal line starts at measure 14 with the lyrics: "На-сточ-ка, На-сточ-ка. - Де ти, На-сте, бу-ва-ла, бу-ва-ла, бу-ва-ла,". The piano accompaniment includes chords marked with '7', 'М', '7', 'М', 'Б', 'Б', and 'Б'. The vocal line has a *poco cresc.* dynamic.

20 *f*

як ді-бро-ва па-ла-ла, па-ла-ла, па-ла-ла?

f

f М М 7 М 7 Б *p* 7

26 Легко *mf*

- Ре-ше-том во-ду но-си-ла, но-си-ла, но-си-ла,

mf М М М 7 У Б Б

32

та й ді-бро-ву га-си-ла, га-си-ла, га-си-ла.

p 7 Б М М Б Б

38

p

Вер-бо - ва - я до - щеч-ка, до - щеч-ка, до-щеч-ка,

p

Мм...

44

по ній хо-дить На - сточ-ка, На - сточ-ка, На-сточ-ка.

Вербовая дощечка, дощечка, дощечка,
По ній ходить Насточка, Насточка, Насточка.

– Де ти, Насте, бувала, бувала, бувала,
Як діброва палала, палала, палала?

– Решетом воду носила, носила, носила
Та й діброву гасила, гасила, гасила.

Вербовая дощечка, дощечка, дощечка,
По ній ходить Насточка, Насточка, Насточка.

Вечірня пісня

Муз. К. Вебера
Обр. В. Попова
Укр. текст Ю. Петренка

Помірно

The musical score is written in 3/8 time and consists of three systems. Each system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. The vocal line is marked with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are in Ukrainian and describe a peaceful evening scene.

Річ - ка при - том - ле - на в ніч за - си - на, в не - бі зо -
ря спа - лах - ну - ла яс - на. Ві - тер при - тих у ку -
точ - ку дво - ра, ніч на - сту - пи - ла і спать нам по - ра.

Річка притомлена в ніч засина,
В небі зоря спалахнула ясна.
Вітер притих у куточку двора,
Ніч наступила, і спать нам пора.

Може, побачим у сні крізь прибій
Парус крилатий на хвилі крутій,

Може, чарівний той килим-літак
Нас занесе у прийдешні літа.

Тиша навшпиньки до хати ступа,
Гілками сад все вікно заступа,
Місяць на хмарах колишеться знов,
Зорі нас кличуть – вже сон надійшов.

Скоро сонечко пригріє

Муз. Б. Фільц
Сл. О. Олеся

Не дуже швидко, грайливо

The piano introduction consists of two staves in 2/4 time. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes and chords, while the left hand provides a steady bass line with chords and moving lines. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the first measure.

8

The first line of the song begins at measure 8. The vocal line is written in a single staff with lyrics underneath. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand has a melodic line with eighth notes and rests, while the left hand has a bass line with chords and eighth notes. A dynamic marking of *f* is present in the second measure.

Ско-ро со-неч-ко при-грі-є, по-те-чуть струм-ки, тем-ний

13

The second line of the song begins at measure 13. The vocal line continues with lyrics. The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic patterns as the first line. A dynamic marking of *f* is present in the second measure.

гай за-зе-ле-ні-є, за-цві-туть квіт-ки, тем-ний гай за-зе-ле-

18

ні - є, за-цві - туть квіт - ки. Тра-ля - ля, тра-ля - ля,

23

тра - ля-ля - ля - ля-ля, тра-ля - ля, тра-ля - ля, тра-ля - ля - ля-ля!

Скоро сонечко пригріє,
 Потечуть струмки,
 Темний гай зазеленіє,
 Зацвітуть квітки.
 Тра-ля-ля, тра-ля-ля,
 Тра-ля-ля-ля-ля-ля,
 Тра-ля-ля, тра-ля-ля,
 Тра-ля-ля-ля-ля!

Підемо ми тоді з тобою
 В ліс на цілий день
 І натішимось весною,
 І наслухаємось пісень.
 Тра-ля-ля, тра-ля-ля,
 Тра-ля-ля-ля-ля-ля,
 Тра-ля-ля, тра-ля-ля,
 Тра-ля-ля-ля-ля!

Весна

Не поспішаючи

Муз. Ж. Колодуб

Сл. Д. Павличка

mf

3

The piano introduction is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody starts with a half note chord, followed by quarter notes, and ends with a triplet of eighth notes.

5 *p* Соло

А...

mf Хор

До мо-го вік - на пі - дійшла вес - на, роз-то-пи-ла - ся на шибці

The first system of the vocal score starts at measure 5. It includes a vocal line with a solo section marked 'p' and a choral section marked 'mf'. The piano accompaniment continues from the previous system. The lyrics are: 'До мо-го вік - на пі - дійшла вес - на, роз-то-пи-ла - ся на шибці'.

11

квіт-ка льо-дя - на. Крізь про-зо-ре скло со-неч-ко за - йшло

The second system of the vocal score starts at measure 11. It includes a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: 'квіт-ка льо-дя - на. Крізь про-зо-ре скло со-неч-ко за - йшло'.

17

і по-кла-ло теп-лу ру-ку на мо-є чо-ло.

23

-ка.

29

До мого вікна надійшла весна,
 Розтопилася на шибці квітка льodyяна.
 Крізь прозоре скло сонечко зайшло
 І поклато руку на моє чоло.

Видалось мені, що лежу я в сні,
 Що співає мені мати золоті пісні.
 Що мене торка ніжна і легка,
 Наче те весняне сонце, мамина рука.

Мама

Муз. Ю. Чичкова
Сл. М. Пляцковського,
переклад С. Облової

Не поспішаючи

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of four systems of piano accompaniment and vocal lines. The first system (measures 1-4) features a piano introduction with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The second system (measures 5-8) continues the piano introduction. The third system (measures 9-12) includes the first vocal line with the lyrics: "Ма-ма, ма-ма – в цьо-му сло-ві світ-ло дня, ма-ма, ма-ма – сло-ва кра-що-го не-ма,". The fourth system (measures 13-16) includes the second vocal line with the lyrics: "ма-ма, ма-ма, хто рід-ні-ший, ніж во-на, ма-ма, ма-ма, у о-чах ї-ї вес-на." The piano accompaniment for the vocal lines consists of chords in the right hand and a steady bass line in the left hand.

17

Ma-ma, ma-ma, xto rid - ni - shiy, ni zh vo - na, ma - ma, ma - ma,

20

u o - chax i - i ves - na.

1. 2.

Мама, мама – в цьому слові світло дня,
 Мама, мама – слова кращого нема,
 Мама, мама, хто рідніший, ніж вона,
 Мама, мама, у очах її весна.

Мама, мама, на землі єдина з всіх,
 Мама, мама, подарує казку й сміх.
 Мама, мама, через нас бува сумна,
 Мама, мама, все пробачить нам вона.

Мама, мама – так читає перший клас,
 Мама, мама, хто ж іще так любить нас,
 Мама, мама, тиха ласка ніжних рук,
 Мама, мама, ти найперший вірний друг.

Мама, мама – в цьому слові світло дня,
 Мама, мама – слова кращого нема,
 Мама, мама, ллється пісенька стрімка,
 Мама, мама, це для тебе ми співа.

Ой на горі жито

Українська народна пісня

Стримано

Обр. В. Галовирі

The first system of music is in 2/4 time and features a piano accompaniment. The treble clef part begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass clef part starts with a whole note G3. The dynamic marking *f* is placed below the first measure.

Помірно

mf

The second system begins at measure 6. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef. The dynamic marking *mf* is placed above the first measure. The lyrics "Ой на го - рі жи - то, си - дить зай -" are written below the vocal line.

mp

The third system begins at measure 11. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment continues with a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef. The dynamic marking *п* is placed above the first measure. The lyrics "Він ніж - ка - ми че - бе - ря -" are written below the vocal line.

ч.к.

15

є. Ко - ли б та - кі ніж - ки ма - ла, то я б ни - ми

19

че - бе - ря - ла, як той зай - чик, як той зай - чик.

Ой на горі жито,
Сидить зайчик.
Він ніжками чеберяє.

Приспів:

Коли б такі ніжки мала,
То я б ними чеберяла,
Як той зайчик (2)

Ой на горі гречка,
Сидить зайчик.
Він ніжками чеберяє.

Приспів.

Ой на горі просо,
Сидить зайчик.
Він ніжками чеберяє.

Приспів.

Літо золоте

Муз. О.Янушкевич

Сл. М. Ясакової

Легко, жваво

The musical score is written for piano and voice. It consists of four systems of music. The first system (measures 1-3) features a piano introduction with chords marked 'Б' and a bass line with a '7' fingering. The second system (measures 4-7) continues the piano introduction with chords marked 'Б' and 'М'. The third system (measures 8-10) includes the vocal line with the lyrics 'При-ле-ті-ло лі-то, як на кри-лах.' and piano accompaniment with chords marked 'М', 'Б', and '7', and dynamics 'mp' and 'mf'. The fourth system (measures 11-13) includes the vocal line with the lyrics 'При-нес-ло нам лі-то дні шас-ли-ві. Лі-то ку-че-ря-ве,' and piano accompaniment with chords marked 'Б' and '7', and dynamics 'mf'.

14

ла-гід-не, як ма - ма. Ось во-но я-ке - лі - то зо - ло-те.

17

Я з то - бо - ю, лі - то, по-жар-ту - ю, я з то - бо - ю, лі -

20

- то, по-тан-цю - ю, я з то - бо - ю, лі - то, по-спі-ва - ю,

23

Для повторення

Для закінчення

я те-бе ще з о - се - ні че - ка - ю. се - ні че - ка - ю.

tr

tr

M *M* *M* *M*

7 *7* *7* *7*

Прилетіло літо, як на крилах,
 Принесло нам літо дні щасливі.
 Літо кучеряве, лагідне, як мама.
 Ось воно яке – літо золоте.

Приспів:

Я з тобою, літо, пожартую,
 Я з тобою, літо, потанцюю,
 Я з тобою, літо, поспіваю,
 Я тебе ще з осені чекаю.

Розсипає літо срібні роси,
 Заплітає літо квіти в коси.
 Пахощі суніці, грози і зірниці.
 Ось воно яке – літо золоте.

Приспів.

Задрімало літо на покосах,
 Засмарило сонцем ноги босі.
 Скупане в любистку росяне намисто.
 Ось воно яке – літо золоте.

Приспів.

Жук

Гарм. І. Білика
Сл. Л. Бегун
Перекладення А. Степанюк

Жваво

First system of piano introduction, measures 1-3. The music is in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The right hand features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a bass line with some chords.

Second system of piano introduction, measures 4-6. The right hand continues with a complex rhythmic accompaniment, and the left hand maintains a steady bass line.

Third system, measures 7-9, featuring the vocal line. The lyrics are: "Жив со-бі на сві - ті доб-рий чор - ний жук,". The melody is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef.

Fourth system, measures 10-13, showing the piano accompaniment. The right hand has a dense texture of chords and rhythmic patterns, while the left hand continues with a simple bass line.

11

бу-ли в ньо-го кри - ла і ба - га - то рук.

15

Він між кві - та - ми лі - тав.
лі - - - тав ти - ху пі - сень - ку спі - вав:

19

Жу - жу - жу - жу-жу - жу - жу - жу-жу,
жу - жу - жу,
жу - жу - жу,

23 жу - жу - жу - жу-жу - жу - жу - жу-жу,

жу - жу - жу,

27 жу - жу - жу - жу-жу - жу - жу - жу-жу,

жу - жу - жу,

31 жу-жу-жу-жу - жу.

я у кві-точ-ці си-джу, я вам каз-ку роз-ка - жу - жу.

35

2.
-жу.

У старій коморі жив один павук.
 Мав павук багато довгих ніг та рук.
 Він у павутинні спав
 І усіх комах лякав:
 "Жу-жу... Я усім вам покажу,
 Всіх спіймаю і зв'яжу."

3-й куплет

39

Жив со - бі пух-нас-тий джміль, мед зби-рав він зві-ду - сіль.

А коли відпочивав,
 Тиху пісеньку співав:
 "Жу-жу... Я у вулику сиджу,
 Мед солодкий бережу."

Семеро гномів

Музика і слова А. Житкевича

Жваво

8-----

mf *f* *mf*

M B B B

Detailed description: This block shows the piano introduction for the first system. It consists of two staves: a treble clef staff with a melody and a bass clef staff with accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The melody starts with a series of eighth notes, followed by a measure with a fermata over an eighth note. The bass line features chords marked 'M' and 'B'. Dynamics include *mf* and *f*. A measure rest of 8 measures is indicated at the top.

3

Жи - ли на сві-ті

8-----

f *mp*

M B B B

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the first vocal line. It consists of two staves. The treble staff has a melody with a fermata over an eighth note. The bass staff has chords marked 'M' and 'B'. Dynamics include *f* and *mp*. A measure rest of 8 measures is indicated at the top.

6

се - ме-ро гно - мів, се - ме-ро муд-рих а - стро - но - мів.

M M 7 B B

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the second vocal line. It consists of two staves. The treble staff has a melody with a fermata over an eighth note. The bass staff has chords marked 'M' and 'B'. Dynamics include *p*. A measure rest of 6 measures is indicated at the top.

9

Сі - я - ли зо - рі в без - меж - нім са - ду. Ра - діс - но гра - ли в ча -

12

рів - ну ду - ду. Ла - ла - ла - ла,

15

ла - ла - ла - ла, піс - ня пташ - ко - ю ле -

18

ТИТЬ. Ла - ла - ла - ла,

21

ла - ла - ла - ла, в сер - ці му - зи-ка дзве-

24

1. 2. Для закінчення

НИТЬ. -НИТЬ.

Чобітки мої червоні

Жваво

Музика і слова А. Житкевича

mf

1. 2.

Б М 7 Б 7 7 Б

7

І ве-се-ло, і сер - ди - то чо-біт-ки мо - ї по -

Б М 7

10

ши - то. Ма-бу-ть, що і чо - бо - тар

Б Б М

13

мав у сер-ці Бо - жий дар, бо по-шив ме-ні чо -

16

бо - ти для ці-ка-во - ї ро - бо - ти.

19

mf

І весело, і сердито
 Чобітки мої пошито.
 Мабуть, що і чоботар
 Мав у серці Божий дар,
 Бо пошив мені чоботи
 Для цікавої роботи.

Чобітки мої червоні
 За роботою в погоні,
 Вибивають – цок-цок-цок –

Полечку і гопачок.
 Лиш би музиченьки грали,
 Вони б добу танцювали.

Стану з друзями у коло,
 Закружляє все довкола.
 Хай підківки цокотять,
 Барабани гуркотять.
 Хто до танцю не лінивий,
 Той щасливий, той щасливий.

Господарі діти

Муз. А. Мігай

Сл. М. Петренка

Перекладення А. Степанюк

Урочисто

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It consists of three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The first system starts with a forte (f) dynamic. The lyrics are: 'Мо-же зав-тра, мо-же ни-ні, на до-го-ду дням но-вим'. The second system starts at measure 5 and has the lyrics: 'від-да-мо цей світ ди-ти-ні, хай по-вік вла-ду - є ним.'. The third system starts at measure 9 and has the lyrics: 'Від-да-мо сві-тан-ки си-ні, сто ве-се-лок, сто зір-ниць.'.

Мо-же зав-тра, мо-же ни-ні, на до-го-ду дням но-вим

від-да-мо цей світ ди-ти-ні, хай по-вік вла-ду - є ним.

Від-да-мо сві-тан-ки си-ні, сто ве-се-лок, сто зір-ниць.

13

Від-да-мо по - вік ди - ти-ні сто най-кра-щих та - ем-ниць.

17

Там, де на сві-ті гос - по - да-рі ді-ти, ра-дість і сміх про-цві - та-ють на сві - ті!

Може, завтра, може, нині, на догоду дням новим
Віддамо цей світ дитині, хай повік владує ним,
Віддамо світанки сині, сто веселок, сто зірниць.
Віддамо повік дитині сто найкращих таємниць!

Приспів:

Там, де на світі
Господарі діти,
Радість і сміх
Процвітають на світі!

Віддаймо найвищу владу і зустрінем новий день,
В світі стане більше ладу, більше сміху і пісень,
І рука в руці надійно, казка дійсність обійма,
І кудись щезають війни, і зненависті нема.

Приспів.

Діти зйдуться на лузі слухать співи солов'я,
І усі – найкращі друзі, і усі – одна сім'я,
І в усіх ясні обличчя, і усі немов брати,
І усіх майбутнє кличе Мир і Щастя берегти!

Приспів.

Пісенька про лінь

Муз. Ю. Тугарінова
Вірші М. Михайлова
Укр. текст В. Геращенко
Перекладення Ю. Стасюк

Завзято, весело

f *mf*

6 *mf*

Як - що лінь до те - бе з'я - вить - ся на - хаб - но, про - же - ни і - і по - да - лі

9

в той же час, бо зав - жди це ду - же со - ром - но й пе - чаль - но,

12 *Приспів*

як - що ле - да - рі у шко - лі є у нас. Же - ни і - і, же - ни і - і без

15

жа - лос-ті шви - день - ко геть на двір! Бо з не - ю нам в жи-тті не бу-де

19

ра - дос-ті, ти лі - но-щам не вір! вір, не вір!

Для повторення

Для закінчення

f

Якщо лінь до тебе з'явиться нахабно,
 Прожени її подалі в той же час,
 Бо завжди це дуже соромно й печально,
 Якщо ледарі у школі є у нас.

Приспів:

Жени її, жени її без жалості
 Швиденько геть на двір!
 Бо з нею нам в житті не буде радості,
 Ти лінощам не вір!

Якщо довго ти у ліжку провалявся,
 Якщо вивчить всі уроки не зумів,
 Якщо мамі помагати ти не хочеш,
 Значить, лінню ти серйозно захворів.

Приспів.

Лінню можна від ледаща заразитись,
 Лінь прилипне наче клей або смола,
 І одні лиш ліки тільки є – трудитись,
 Щоби лінь до нас дорогу не знайшла!

Приспів.

Нехай гнеться лоза

Муз. Я. Степового

Сл. С. Руданського

Moderato

1. Не - хай гнеть - ся ло - за, ку - ди ві - тер пі -

гне, не пе - ча - лить во - на ні те - бе, ні ме -

не. Мо - же, й тяж - ко і - і, мо - же, й спи - на бо -

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of three systems of music. The first system (measures 1-3) features a vocal line starting with a piano (*p*) dynamic and a piano accompaniment. The second system (measures 4-7) includes a *cresc.* (crescendo) marking. The third system (measures 8-11) features a piano (*p*) dynamic and includes a triplet of eighth notes in the vocal line. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

12

лить, а-ле бу - ря і - і з ко-рін - ця не зва - лить. 2. На бо- // -бе!

Нехай гнеться лоза, куди вітер пігне,
 Не печалить вона ні тебе, ні мене.
 Може, й тяжко її, може, й спина болить,
 Але буря її з корінця не звалить;

На болоті росте, і слабая сама —
 Вона гнеться собі, бо в ній сили нема;
 Вона гнеться собі, і так вік прожиге,
 І без слави, в багні, як трава, зогниє.

Як трава, осока зогниє у багні,—
 І хіба лиш комар заспіває по ній...
 Нехай гнеться лоза, а ти, дубе, кріпись,
 Ти рости та рости, не хились, не кривись;

Ти глибоко углиб твердий корінь пусти,
 Гілля вгору розкинь, ти рости та рости!
 І до пекла дістань, і у пекло заглянь,
 І до хмари дістань, і на небо поглянь.

І весь світ обдивись, і усе розпізнай;
 І що доброго є, ти у себе впивай.
 І у силі, в добрі, як скала, затвердій
 І як сторож-силач над землею ти стій;

І пташки світові защебечуть тобі,
 І співак одпічне, заспіває тобі...
 А як буря лиха тебе з місця зіб'є
 Або хмара-гора тебе громом уб'є —

Світ почує ту смерть, і повітря здрижить,
 І ліси загудуть, і земля задвижить;
 І пташки пролетять, спогадають тебе,
 І співак перейде, не забуде тебе!

Прощання з журавлями

Музика і слова О. Лобової

Наспівно, з почуттям

The musical score is written in 6/8 time and consists of three systems. Each system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a consistent eighth-note accompaniment in the right hand and block chords in the left hand, with dynamic markings of *mf*, *p*, and *tr*. The lyrics are: "Від - лі - ті - ють в да - ле - кі кра - і - ни жу - рав - лі, ген за об - рій за - дум - ли - во ли - нуть від зем - лі,". The score concludes with a double bar line and the letter "B".

Від - лі - ті - ють в да - ле - кі кра -

і - ни жу - рав - лі, ген за

об - рій за - дум - ли - во ли - нуть від зем - лі,

B

10 де все рідним бу-ло і зна-йо-мим... Сво-ю піс-ню ли-ша-ю-чи

А... А...

М Б Б М

В В

14 вдо - ма,

та-не в не-бі за-дум-ли-вий клин - то ле-тять жу-рав - лі.

1,2,3

М 7 М 7 М 7 М 7

18 Від - лі- лі.

rit. Для закінчення

rit. p rit. p

М 7

Відлітають в далекі країни журавлі,
 Ген за обрій задумливо линуть від землі,
 Де все рідним було і знайомим...
 Свою пісню лишаючи вдома,
 Тане в небі задумливий клин –
 То летять журавлі.

Відлітають в далекі країни журавлі,
 І курличе прощально долинам сірий клин.
 Їм насняться смереки високі

І широкі Дніпрові затоки...
 Ну а там, де чужинна земля, –
 Не співають журавлям.

Відлітають в далекі країни журавлі,
 Не спляють ані на хвилину мірний плин.
 Я кричу журавлиному клину:
 "Повертайтеся скоріш в Україну!
 І озера, і грона калин
 Ждуть на вас, журавлі!"

Пісня про вчительку

Муз. О. Зуєва

Сл. М. Сингаївського

Темп вальсу. Стримано

Перекладення А. Степанюк

Piano introduction in 3/4 time, key of D major. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes and chords, while the left hand plays a simple bass line.

4

S
A

Я па - м'я - та - ю кож - не ва - ше сло - во, див - люсь, як

Vocal line (Soprano/Alto) and piano accompaniment for the first line of lyrics. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the introduction.

10

S
A
B

ви за - хо - ди - те у клас. І дзво - нить ран - ком дзво - ник

Vocal line (Soprano/Alto/Bass) and piano accompaniment for the second line of lyrics. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

15

S
A
B

ма - ли - но - во, і вчи - тель - ка стрі-чає зно - ву нас. I //

21

S
A
B

зно - ву нас. На // тей лі - тать.

Я пам'ятаю кожне ваше слово,
Дивлюсь, як ви заходите у клас.
І дзвонить ранком дзвоник малиново,
І вчителька стрічає знову нас.

На синіх вікнах райдуга повисла,
Вона до школи кличе мене знов.
Учителько, ви перша наша пісня,
Як пісня птаха з гомінких дібров.

Круті дороги доля нам простеле,
Там юність носить зорі на крилі.
Садами квітни, щедра наша земле,
Де ходять любі друзі-вчителі.

Де вікнами всміхнеться рідна школа
На добру пам'ять нам, на всі літа.
Де кожен день, як спів життя довкола,
І птахи вчать дітей своїх літати.

Розгнівилась на літо зима

Муз. І. Кириліної
Сл. Н. Кулик

Помірно

mf

5

mf

Роз-гні -

9

вилась на лі - то зи-ма, що у - літку мо-ро - зу не-ма, що не

13

па-да-є вліт - ку сні-жок на ве - се-лий зе-ле - ний лу-жок. І чо -

17

го б о - то зли - тись, і чо - го б то гні - ви - тись? І чо -

21

го по - зи - ра - ти сер - ди - то? О - сінь

25

до - щи - ком зро - сить, а зи - ма за - мо -

28

ро - зить, о - ді - грі - є вес - но - ю і лі - том.

32

36

Роз-гні //

40

2.

І чо - го б о - то зли - тись, і чо - го б то гні - ви - тись? Ну хі -

45

ба це ко - мусь до - по - мо - же? Хму - рий

49

ти, на - че ніч - ка, а ус - міх - не - не лич - ко на вес -

53

ня - не - є со - неч - ко схо - же.

Розгнівилось на літо зима,
Що улітку морозу нема,
Що не падає влітку сніжок
На веселий зелений лужок.

Приспів:

І чого б ото злитись,
І чого б то гнівितись?
І чого позирати сердито?
Осінь дощиком зросить,
А зима заморозить,
Одігріє весною і літом.

Розгнівилась на сонечко ніч
Та й забралася спати на піч,
Поки спатиме ніч на печі,
Сонце світить і вдень, і вночі.

Приспів:

І чого б ото злитись,
І чого б то гнівитись?
І чого позирати сердито?
Осінь дощиком зросить,
А зима заморозить,
Одігріє весною і літом.

І чого б ото злитись,
І чого б то гнівитись?
Ну хіба це комусь допоможе?
Хмурий ти, наче нічка,
А усміхнене личко
На веснянее сонечко схоже.

А метелиця

Жваво, весело

Муз. О. Зозулі
Сл. В. Ярмуш

The musical score is written for piano and voice. It consists of four systems of music. The first system (measures 1-2) features a treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. The piano part includes dynamics like *mf* and *non legato*, and fingering numbers like 7. The second system (measures 3-5) continues the piano accompaniment with various chords and fingering. The third system (measures 6-8) introduces the vocal line with the lyrics: "А ме - те - ли - ця по - лем сте - лить - ся, до - лом". The piano part includes dynamics like *mp* and *stacc.*. The fourth system (measures 9-11) continues the vocal line with the lyrics: "па - да - є си - ва тьма... То з_за лі - су, на - че". The piano part includes dynamics like *mp* and *stacc.*.

12

з крі - са, вда-ри-ла по - лу-м'ям бі-лим зи - ма. То з_за

15

по - лу-м'ям бі-лим зи - ма. І як хмар!

Для закінчення

А метелиця полем стелиться,
Долом падає сива тьма...
То з-за лісу, наче з кріса,
Вдарила полум'ям білим зима.

І як зойкнуло сніговертями,
Та на радість, та на добро...
Цвітом інею сад обсяаний.
Там є господарем Дід Мороз.

А метелиця долом стелиться,
Перекочу через яр...
Усміхаючись, роздуваючи
Біле полум'я аж до хмар!

Миколай Святий іде

Музика і слова С. Грушко
Перекладення А. Степанюк

Musical score for the first system. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staves. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics "Ми-ко-лай Свя-тий і -".

Ми-ко-лай Свя-тий і -

Musical score for the second system, starting at measure 6. The vocal line continues with the lyrics "де і да-ру-ноч-ки не - се. У тор-бин-ку по-скла-дав для ді-".

6
де і да-ру-ноч-ки не - се. У тор-бин-ку по-скла-дав для ді-

Musical score for the third system, starting at measure 11. The vocal line continues with the lyrics "тей у - се, що мав. і цу-кер-ки, і го - ріш-ки, гар-ні і - гра-шки та".

11
тей у - се, що мав. і цу-кер-ки, і го - ріш-ки, гар-ні і - гра-шки та

16

книж-ки. У тор-бин-ку по-скла - дав для ді - тей у - се, що мав.

21

Ми-ко

Миколай Світий іде
І даруночки несе.
У торбинку поскладав
Для дітей усе, що мав.
І цукерки, і горішки,
Гарні іграшки та книжки.
У торбинку поскладав
Для дітей усе, що мав.

Миколай вночі ходив
Та нікого не збудив.
З нами він пожартував,
Подаруночки сховав.
Чи під подушку, чи щічки,
В чобітки чи рукавички.
З нами він пожартував,
Подаруночки сховав.

Ті, хто чемними були,
Подаруночки знайшли.
Миколай усе, що мав
Із торбиночки роздав.
І цукерки, і горішки,
Гарні іграшки та книжки.
Миколай усе, що мав
Із торбиночки роздав.

А маленький багіжок
Заховав під кожушок,
Обіцяв, коли прийде
Неслухняним покладе.
Ось так!

Снігурі

Швидко

Муз. Б. Фільц
Сл. О. Олеся

The first system of the musical score is in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of three staves: a vocal line, a piano accompaniment line, and a grand staff. The vocal line begins with a rest for two measures, then enters with the lyrics "Звід-кіль гос - ті на - ле - ті - ли" starting on a quarter note. The piano accompaniment also has a two-measure rest before entering with a melody in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *mf* for the vocal line and *f* for the piano accompaniment.

The second system continues the piece, starting with a measure number '4' above the first staff. The vocal line continues with the lyrics "сто-го-ло-сим та-бу-ном, та-бу-ном і роз-си-па-ли-ся в по-лі". The piano accompaniment features a crescendo leading to a *p* dynamic, followed by a *mf* section. The lyrics "на - ле - ті - ли" and "і роз-си - па- та-бу-ном" are aligned with the vocal notes. Dynamics include *p* and *mf*.

8

над роз - си - па - ним зер - ном, над зер - ном? За - спі -

ли - сь у по - лі над зер - ном?

8

11

ва - ли, за - дзве ні - ли, мов за - гра - ли коб - за рі...

мов за - гра - ли коб - за -

11

14

Де взя - лась ве - се - ла згра - я,

рі... Де взя - лась ве -

14

17

жа - ро - гру - ді сні - гу - рі, сні - гу - рі?

се - ла згра - я сні - гу - рі,

20

сні - гу - рі?

сні - гу - рі?

Звідкіль гості налетіли
 Стоголосим табуном
 І розсипалися в полі
 Над розсипаним зерном?

Заспівали, задзвеніли,
 Мов заграли кобзарі...
 Де взялась весела зграя,
 Жарогруді снігурі.

Ось вони на сніг упали
 І розквітли, як квітки...

На городах мак рожевий
 Так заквітчує квітки.

Нагло враз табун крилатий
 Небезпечно щось почув,
 Вгору знявсь, і дуб гіллястий
 В кущ троянди обернувся.

Ще хвилина, і, як в казці,
 Враз осипались квітки,
 І за вітром над снігами
 Полетіли снігурі.

Дід Мороз

Муз. А. Мігай

Сл. Т. Коломієць,

Р. Скачко

Перекладення А. Степанюк

Радісно

mf

5 *mf*

Хто сту-па-є на по-ріг? Не об-тру-шу-ю-чи сніг –

Дід Мо - роз!

8

Хто не - се ве - се-лий сміх?

Дід Мо - роз! Дід Мо - роз!

11

Роз-си - па - ю - чи на всіх – Дід Мо - роз!
У нього бі-ла бо-ро - да, а

Fine

16

за пле-чи-ма клу-нок. А що в тор-би-ні – від-га-дай!
Ма - ля-там по-да-ру - нок!

D.C. al Fine

Хто ступає на поріг?
Дід Мороз!
Не обтрушуючи сніг –
Дід Мороз!
Хто несе веселий сміх?
Дід Мороз!
Розсипаючи на всіх –
Дід Мороз!
У нього біла борода,
А за плечима клунок.
А що в торбині – відгадай!
Малятам подарунок!

Для дорослих і малих –
Дід Мороз!
Подарунки приберіг –
Дід Мороз!

А прикрашеній сосні –
Дід Мороз!
Даруватиме пісні –
Дід Мороз!
До нас приходить він здаля,
Рипить сніжок під кроком!
Усіх дорослих і малят
Вітає з Новим Роком!

Аж до ранньої зорі –
Дід Мороз!
Не загасить ліхтарі –
Дід Мороз!
Сумувати з ним не смій –
Дід Мороз!
Бо для кожного він свій –
Дід Мороз!

Ой сивая та і зозуленька

Гарм. О. Юрчук

Перекладення Ю. Стасюк

The image shows a musical score for the song 'Oy sivaya ta i zozulen'ka'. It consists of two systems of music. The first system has a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a *mf* dynamic and then changes to *f*. The piano accompaniment also starts with *mf* and changes to *f*. The second system starts at measure 7 and continues with the vocal line and piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 2/4.

Ой си - ва - я та і зо - зу - лень - ка. Щед - рий ве - чір,
доб - рий ве - чір, доб - рим лю - дям на здо - ро - в'я

Ой сивая та і зозуленька

**Приспів:*

Щедрий вечір, добрий вечір,
Добрим людям на здоров'я!

Усі сади та і облітала,

А в одному та і не бувала.

А в тім саду три тереми.

А в першому – ясен місяць,

А в другому – краснеє сонце,

А в третьому – дрібні зірки.

Ясен місяць – пан господар,

Красне сонце – жона його,

Дрібні зірки – діти його.

** Приспів повторюється після кожного рядка.*

Щедрівка

Moderato

Муз. Р. Верещагіна

Слова народні

The piano introduction is in 3/4 time, B-flat major, and begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with a slur over the first two measures, while the left hand provides a simple accompaniment. The piece concludes with a fortissimo (*pp*) dynamic.

4

1.3. При - ле - тів со - ко - лик, та й сів на ві - кон - це. Щед - рий ве - чір,

The first line of the song features a vocal melody starting on a repeat sign. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand.

7

доб - рий ве - чір.

The second line of the song continues the vocal melody. The piano accompaniment includes a melodic flourish in the right hand and a bass line in the left hand, ending with a fermata.

12 *mf* *f*

2.4. Ди-вить-ся в світ-ли-цю, на чис-ту во-ди-цю. Щед - рий ве-чір, доб - рий ве-чір.

16 *r*

Затримуючи

Гей!

Прилетів соколик,
Та й сів на віконце
Щедрий вечір,
Добрий вечір.

Дивиться в світлицю
На чисту водицю.
Щедрий вечір,
Добрий вечір.

Люда не чесалась,
В воді не купалась.
Щедрий вечір,
Добрий вечір.

А Ванько гарненький,
Вмитий, чепурненький.
Щедрий вечір,
Добрий вечір.

РОЗДІЛ ІІІ. ТВОРИ БЕЗ СУПРОВОДУ

Весна

Moderato

Обр. Ф. Колесси

Музична партитура першого рядка. Ключ: два дізми (F# і C#). Темп: Moderato. Динаміка: p. Лірика: Ку - ку, ку - ку! Ку - ку, ку - ку! Чу - ти в ліс - ку.

Музична партитура другого рядка. Динаміка: mp. Лірика: Ку - ку, ку - ку! Ку - ку, ку - ку! Чу - ти в ліс - ку.

Музична партитура третього рядка. Динаміка: mf poco a poco cresc. Лірика: Хо - дім, спі - вай - мо, ра - до ві - тай - мо

Музична партитура четвертого рядка. Лірика: Бо - жу вес - ну, Бо - жу вес - ну.

Ку-ку! Ку-ку! Чути в ліску. (2)
Ходім, співаймо, радо вітаймо
Божу весну, Божу весну.

Ку-ку! Ку-ку! Чуємо все. (2)
Гаєм-лісочком, бором-поточком
Голос, голос, голос гуде.

Ку-ку! Ку-ку! Птичко мала (2)
Ти нам співала, правду сказала –
Щезла, щезла, щезла зима!

Ой вербо, вербо

Українська народна пісня

Помірно

Обр. Р. Скалецького

mf

Ой вер-бо, вер-бо
Хто ж то-бі, вер-бо,
ку-че-ря-ва,
ку-че-рі звив?
хто ж то-бі, вер-бо,
Хто ж то-бі, вер-бо,

mf

ку-че-рі звив?
ко-рінь по-лив?
– Ой звив же ме-ні
Роз-ви-ла ж ме-ні
буй-ний ві-тер,
вес-на-крас-на,

роз-ви-ла ж ме-ні
Ко-рі-ння по-ли-ла
вес-на-крас-на.
во-да бис-тра.

Ой вербо, вербо кучерява,
Хто ж тобі, вербо, кучері звив?

Хто ж тобі, вербо, кучері звив?
Хто ж тобі, вербо, корінь полив?

– Ой звив же мені буйний вітер,
Розвила ж мені весна-красна.

Розвила ж мені весна-красна,
Коріння полила вода бистра.

А я у гай ходила

Муз. М. Мельника

Сл. П. Тичини

Рухливо

Ку - ку, ку - ку, ку - ку,

А я у гай хо - ди - ла по квіт - ку ось я -
ку - ку, ку - ку, ку - ку, ку - ку,

ку, а там де - ре - ва лю - лі, і все о - так зо -
ку - ку, ку - ку, ку - ку, ку - ку,

зу - ля: ку - ку, ку - ку, ку - ку. Я
ку - ку, ку - ку, ку - ку, ку - ку.

А я у гай ходила по квітку ось яку,
А там дерева люлі і все отак зозуля:
Ку-ку, ку-ку, ку-ку.

Я зайчика зустріла, сидів він на горбку,
Була б його спіймала, –зозуля ізлякала:
Ку-ку, ку-ку, ку-ку.

Журавель

Українська народна пісня

Scherzoso

Обр. К. Стеценка



За - на - див - ся жу - ра - вель, жу - ра - вель до ба -

6 би - них ко - но - пель, ко - но - пель. Ся - кий, та - кий жу - ра - вель,

11 ся - кий, та - кий, ся - кий, та - кий, ся - кий

ся - кий, та - кий дов - го - но - сий, ся - кий, та - кий дов - го - но - гий, ся - кий, та - кий

16 ви - сту - па - є, ко - но - пель - ку все щипа - є.

Занадився журавель, журавель
До бабиних конопель, конопель.

Приспів:

Сякий, такий журавель,
Сякий, такий довгоносий,
Сякий, такий довгоногий,
Сякий, такий виступає,
Конопельку все щипає.

Оце ж тобі, журавель, журавель,
Не літай до конопель, конопель.

Приспів.

Щоб ти більше не літав, не літав,
Конопельки не щипав, не щипав.

Дівка Явдошка

Українська народна пісня

Обр. В. Косенка
Аранж. В. Шкоби

Помірно

Musical notation for the first system, marked 'Помірно' (Moderato). It consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. The lower staff is a bass clef with the same key signature and time signature. The melody is written in the lower staff, starting with a mezzo-forte (mf) dynamic. The lyrics are: Дів - ка Яв - дош - ка сі - я - ла пше - ни - цю.

Швидко

Musical notation for the second system, marked 'Швидко' (Allegro). It consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. The lower staff is a bass clef with the same key signature and time signature. The melody is written in the lower staff, starting with a forte (f) dynamic. The lyrics are: Джар, джар, джа - роч - ка, чи ва - ри - ла, ду - ша ми - ла, чи ва - ри - ла, джар?

Musical notation for the third system, marked 'Швидко' (Allegro). It consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. The lower staff is a bass clef with the same key signature and time signature. The melody is written in the lower staff, starting with a forte (f) dynamic and ending with a fortissimo (ff) dynamic. The lyrics are: Джар, джар, джа - роч - ка, чи ва - ри - ла, ду - ша ми - ла, чи ва - ри - ла, джар?

Дівка Явдошка сіяла пшеницю.

**Приспів:*

Джар, джар, джарочка,
Чи варила, душа мила,
Чи варила, джар?

Дівка Явдошка пшеницю полола,

Дівка Явдошка пшениченьку жала,

Дівка Явдошка пшеницю в'язала,

Дівка Явдошка пшеницю возила,

Дівка Явдошка пшеницю молотила,

Дівка Явдошка пшеницю молола.

** Приспів повторюється після кожного рядка.*

Куріпочка

Українська народна пісня

Не дуже швидко

Обр. Г. Попадича

Музична партитура першого системного зразка. Вона складається з двох партій: верхньої (голос) та нижньої (акомпанування). Темп позначено як 'Не дуже швидко'. Музика написана в 2/4 такті з одним бемолем у ключі. Ліричні тексти розташовані між нотними рядками.

За - ду - ма - ла ба - бу - сень - ка та й роз - ба - га - ті - ти,
під - си - па - ла ку - рі - поч - ку, щоб ви - ве - ла ді - ти.

Музична партитура другого системного зразка, що починається з нумерації '5'. Вона складається з двох партій: верхньої (голос) та нижньої (акомпанування). Темп позначено як 'pp' (pianissimo). Музика написана в 2/4 такті з одним бемолем у ключі. Ліричний текст розташований між нотними рядками.

Кво, кво, кво, кво, кво, кво, кво, кво, куд - ку - дак.

Задумала бабусенька та й розбагатіти,
Підсипала куріпочку, щоб вивела діти.
Кво, кво, кво, кво, кво, кво, кво, кво,
куд-ку-дак.

Як погнала бабусенька куріпочку пасти,
Сама сіла на тиночку куделицю прясти.
Дир-дир-дир...

Ой хмариться, туманиться, став дощ накрапати.
Стала наша бабусенька курчат заганяти.
Ціп-ціп-ціп...

А ще вона не загнала, вже двоє стоптала,
Назад трошки повернулась, через трете впала.
Ох-ох-ох...

Куріпочка

Українська народна пісня

Не дуже швидко

Обр. Г. Попадича
Перекладення А. Степанюк

За - ду - ма - ла ба - бу - сень - ка та й роз - ба - га - ті - ти,
під - си - па - ла ку - рі - поч - ку, щоб ви - ве - ла ді - ти.

Кво, кво, кво, кво, кво, кво, кво, кво, куд - ку - дак.

Задумала бабусенька та й розбагатіти,
Підсипала куріпочку, щоб вивела діти.
Кво, кво, кво, кво, кво, кво, кво, кво, куд-ку-дак.

Як погнала бабусенька куріпочку пасти,
Сама сіла на тиночку куделицю прясти.
Дир-дир-дир...

Ой хмариться, туманиться, став дощ накрапати.
Стала наша бабусенька курчат заганяти.
Ціп-ціп-ціп...

А ще вона не загнала, вже двоє стоптала,
Назад трошки повернулась, через третє впала.
Ох-ох-ох...

Перепілонька

Білоруська народна пісня

Allegretto

Обр. Б. Фільц

На - ша пе - ре - пі - лонь - ка та ста - рень - ка ста - ла.

5
Ти ж мо - я, ти ж мо - я пе - ре - пі - лонь - ко,
Ти ж мо - я

9
ти ж мо - я, ти ж мо - я не - ве - ли - чень - ка.

Наша перепілонька та старенька стала.
Ти ж моя, ти ж моя перепілонько,
Ти ж моя, ти ж моя невеличенька.

Ой що в перепілки та дітки маленькі.
Ти ж моя, ти ж моя перепілонько,
Ти ж моя, ти ж моя невеличенька.

Ой що в перепілки та голівка болить.
Ти ж моя, ти ж моя перепілонько,
Ти ж моя, ти ж моя невеличенька.

Стоїть гора високая

Українська народна пісня

Помірно

Сл. Л. Глібова
Обр. М. Лисенка

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of four systems of music. The first system (measures 1-4) has the lyrics 'Сто - їть го - ра ви - со - ка - я, по -'. The second system (measures 5-8) has the lyrics 'під го - ро - ю гай, гай, гай... Зе -'. The third system (measures 9-12) has the lyrics 'ле - ний гай, гус - те - сень - кий, не -'. The fourth system (measures 13-16) has two endings: '1. на - че справ - ді рай! Зе -' and '2. // рай!'. The piano accompaniment is in the bass clef, and the vocal line is in the treble clef.

Стоїть гора високая,
Попід горою гай, гай, гай...
Зелений гай, густесенький,
Неначе справді рай.

Під гаєм в'ється річенька,
Мов скло вона блистить.
Долиною зеленою,
Кудись вона біжить.

Під берегом у затінку
Прив'язані стоять човни.
Три верби там схилилися,
Мов журяться вони.

Як хороше, як весело
На білім світі жить!
Чого ж у мене серденько
І мліє, і болить?

Болить воно та журиться,
Що вернеться весна,
А молодість не вернеться,
Не вернеться вона!

До вас ще верби ви мої,
Повернеться весна.
А молодість не вернеться,
Не вернеться вона!

Чуєш, брате мій

Помірно

Слова і музика Б. Лепкого

Чу - єш, бра - те мій, то - ва - ри - шу мій,
у ви - рій.
від-лі - та - ють сі - рим шнур - ком жу - рав - лі у ви - рій.
Кли - чуть "Кру - кру - кру, в чу - жи - ні ум - ру,
за - ки мо - ре пе - ре - ле - чу, кри - лонь - ка зі -
тру, кри-лонь - ка зі - тру, кру, кру, кру."

Чуєш, брате мій,
Товаришу мій,
Відлітають сірим шнурком
Журавлі у вирій.

Приспів:

Кличуть "Кру-кру-кру,
В чужині умру,
Заки море перелечу,
Крилонька зітру."

Мерехтить в очах
Безконечний шлях,
Гине, гине в сірій мряці
Слід по журавлях.

Приспів:

Кличуть "Кру-кру-кру,
В чужині умру,
Заки море перелечу,
Крилонька зітру. Кру-кру-кру."

Коляда

Муз. М. Стецюна
Сл. О. Марченко

Жваво

mf
І до - рос - лих, і ма - ле - чу зу - стрі - ча - є у свят - ве - чір

5 *poco rit.*
ко - ля - да, ко - ля - да - в ха - ту мі - сяць за - гля - да.

10 *f a tempo*
Ой, будь - те здо - ро - ві при доб - ро - му сло - ві.

15
Будь - те здо - ро - ві при доб - ро - му сло - ві.

І дорослих, і малечу
зустрічає у святвечір
Коляда-коляда – в хату місяць загляда.

Приспів:
Ой, будьте здорові
При доброму слові.

І куті несе з узваром,
і налле вам срібну чару.
Коляда-коляда – п'ється весело вода.

Приспів.

Дві зорі візьму із неба,
іскру викришу для тебе.
Коляда-коляда – хай розвіється біда.

Приспів.

Трохи жита, трохи сіна
та намисто із калини.
Коляда-коляда Україну огляда.

Приспів.

Не світ, не зоря занімалася

Колядка

Con moto

1. Не світ, не зо - ря за - ні - ма - ла - ся,
Мм... Свя-тий ве - чір.

4 2. Дів-ка Га - нноч - ка
Мм... при - би - ра - ла - ся, Свя-тий ве - чір.

7 3. До цер - кви іш - ла, як зо - ря зі - йшла, Свя-тий ве - чір.
Мм...

10 4. У цер - кву вві-йшла крас-но - ю па - нію, Свя-тий ве - чір.
5. У цер - кві сто - їть, як сві - ча го - рить, Свя-тий ве - чір.
Мм...

meno mosso

Широко

14 6. Па-ни сто - я - ли, шля-пи зні - ма - ли, Свя-тий ве - чір, Свя-тий ве - чір.
mf Ой!

Новий рік

Слова і музика І. Пірова

Аранж. В. Шкоби

Allegro

Бі-лий сніг знов за си-ні го-ри ліг, кра-єм хо-дить
бі-лий сніг,

Новий рік, кли-че люд у но-вий вік. Го-я гей, го-я гей,
кли-че люд у но-вий вік. Гой!

го-я гей, го-я гей!
го-я гей, го-я гей!

1-3 Для закінчення
Гей!

В Срібний Край – луки й гай
Завітає Миколай.
Й подарує у вікно
Всім пакуночки й сукно.

Сріблянить небокрай,
Колядує рідний край,
Веселяться й небеса,
А на серці свят-краса!

Нова радість стала

Колядка

Обр. К. Стеценка
Перекладення П. Мережина

Урочисто

Но - ва ра - дість ста - ла, я - ка не бу - ва - ла,

над вер - те - пом зві - зда яс - на на весь світ за - сі - я - ла.

Нова радість стала,
Яка не бувала,
Над вертепом звізда ясна
На весь світ засіяла.

Де Христос родився,
З Діви воплотився,
Як чоловік пеленами
Убого повився.

Просим Тебе, Царю,
Небесний владарю,
Даруй літа щасливії
Цього дому господарю.

Цього дому господарю,
Всій його родині,
Даруй літа щасливії
Нашій славній Україні.

ВИКОРИСТАНА ТА РЕКОМЕНДОВАНА

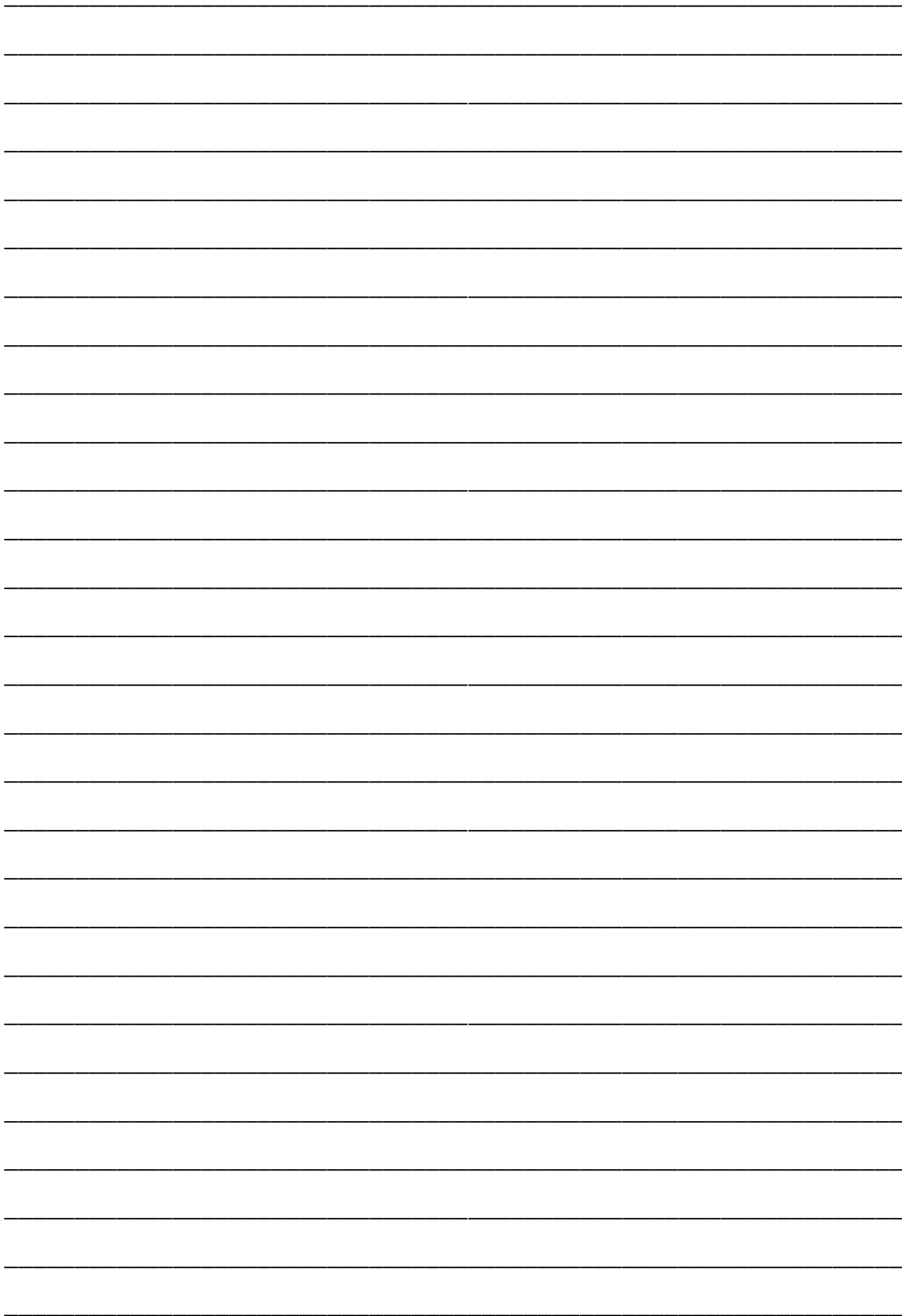
ЛІТЕРАТУРА

1. Болгарський А. Г. Хоровий клас і практика роботи з хором : навчальний посібник для музично-педагогічних відділень педагогічних училищ / А. Г. Болгарський, Г. М. Сагайдак. – К. : Музична Україна, 1987. – 225 с.
2. Дмитрієвський Г. О. Хорознавство і керування хором / Г. Дмитрієвський. – К. : Музична Україна, 1961.
3. Зуєва Л. В. Хрестоматія з акомпаніаторської практики : Аранжування та виконавська редакція вокально-хорових творів сучасних українських композиторів для баяна, акордеона : навчальний посібник для студентів музично-педагогічних спеціальностей вищих навчальних закладів освіти / Л. В. Зуєва, П. К. Зуєв. – Ч. 1. – Суми : СУМДПУ ім. А. С. Макаренка, 2006. – 111 с.
4. Зеленецька І. О. Вправи-розспівки для розвитку музичного слуху дітей в процесі вокально-хорового виховання : навчальний посібник / І. О. Зеленецька. – Кам'янець-Подільський : ФОП Сисин О. В., 2015. – 196 с.
5. Коломоєць О. М. Хорознавство : навчальний посібник / О. М. Коломоєць. – К.: Либідь, 2001. – 168 с.
6. Мархлевський А. Ц. Практичні основи роботи в хоровому класі / А. Ц. Мархлевський. – К., 1986.
7. Мельник В. Н. Практична робота з хором : навч.-метод. посіб. / В. Н. Мельник, Ю. А. Стасюк. – Луцьк : ПрАТ «Волинська обласна друкарня», 2013. – 108 с.
8. Падалко Л. О. Виховання ансамблю в хорі / Л. О. Падалко. – К., 1969.
9. Пігров К. К. Керування хором / К. К. Пігров. – К. : Державне видавництво образотворчого мистецтва і музичної літератури, 1956.
10. Чесноков П. Г. Хор и управление им / П. Г. Чесноков. – Москва, 1961.

Зміст

ВСТУП	3
РОЗДІЛ I. ВОКАЛЬНО-ХОРОВІ ВПРАВИ	4
РОЗДІЛ II. ТВОРИ З СУПРОВОДОМ. МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ДО ВИВЧЕННЯ ПІСЕННОГО РЕПЕРТУАРУ	11
«Думи мої». Обр. М. Вериківського, сл. Т. Шевченка	13
«Зоре моя вечірняя». Муз. Я. Степового, сл. Т. Шевченка. <i>Перекладення для мішаного хору Ю. Стасюк</i>	16
«Зоре моя вечірняя». Муз. Я. Степового, сл. Т. Шевченка. <i>Перекладення для жіночого хору А. Степанюк</i>	17
«Ой вербиченько». Муз. І. Шамо, сл. Л. Забашти	18
«Вербовая дощечка». Українська народна пісня, обр. Р. Верещагіна. <i>Перекладення для хору Ю. Стасюк</i>	20
«Вечірня пісня». Муз. К. Вебера, обр. В. Попова, український текст Ю. Петренка.....	23
«Скоро сонечко пригріє». Муз. Б. Фільц, сл. О. Олеся.....	24
«Весна». Муз. Ж. Колодуб, сл. Д. Павличка	26
«Мама». Муз. Ю. Чічкова, сл. М. Пляцковського, переклад С. Облової	28
«Ой на горі жито». Українська народна пісня, обр. В. Таловирі	30
«Літо золоте». Муз. О. Янушкевич, сл. М. Ясакової.....	32
«Жук». Муз. І. Білика, сл. Л. Бегун. <i>Перекладення для хору А. Степанюк</i>	35
«Семеро гномів». Муз. і сл. А. Житкевича	39
«Чобітки мої червоні». Музика і слова А. Житкевича.....	42
«Господарі-діти». Муз. А. Мігай, сл. М. Петренко. <i>Перекладення для хору А. Степанюк</i>	44
«Пісенька про лінь». Муз. Ю. Тугарінова, вірші М. Михайлова, український текст В. Геращенко. <i>Перекладення для хору Ю. Стасюк</i>	46
«Нехай гнеться лоза». Муз. Я. Степового, сл. М. Руданського	48
«Прощання з журавлями». Муз. і сл. О. Лобової	50
«Пісня про вчительку». Муз. О. Зуєва, сл. М. Сингаївського. <i>Перекладення для хору А. Степанюк</i>	52

«Розгнівилась на літо зима». Муз. І Кириліної, сл. Н. Кулик	54
«А метелиця». Муз. О. Зозулі, сл. В. Ярмуш	58
«Миколай Святий іде». Музика і слова С. Грушко. <i>Перекладення для хору А. Степанюк</i>	60
«Снігурі». Муз. Б. Фільц, сл. О. Олеся.....	62
«Дід Мороз». Муз. А. Мігай, сл. Т. Коломієць, Р. Скачко. <i>Перекладення для хору А. Степанюк</i>	65
«Ой сивая та і зозуленька». Українська народна пісня, гарм. О. Юрчук. <i>Перекладення для хору Ю. Стасюк</i>	67
«Щедрівка». Муз. Р. Верещагіна, слова народні	68
РОЗДІЛ ІІІ. ТВОРИ БЕЗ СУПРОВОДУ	
«Весна». Обр. Ф. Колесси	70
«Ой вербо, вербо». Українська народна пісня, обр. Р. Скалецького.....	71
«А я у гай ходила». Муз. М. Мельника, сл. П. Тичини	72
«Журавель». Українська народна пісня, обр. К. Стеценка	73
«Дівка Явдошка». Українська народна пісня, обр. В. Косенка. <i>Аранжування В. Шкоби</i>	74
«Куріпочка». Українська народна пісня, обр. Г. Попадича	75
«Куріпочка». Українська народна пісня, обр. Г. Попадича. <i>Перекладення для дитячого хору А. Степанюк</i>	76
«Перепілонька». Білоруська народна пісня, обр. Б. Фільц	77
«Стоїть гора високая». Українська народна пісня, сл. Л. Глібова. Обр. М. Лисенка	78
«Чуєш, брате мій». Муз. і сл. Б. Лепкого	79
«Коляда». Муз. М. Стецюна, сл. О. Марченко.....	80
«Не світ, не зоря занімалася». <i>Колядка</i>	81
«Новий рік». Муз. і сл. І. Пірова. <i>Аранжування В. Шкоби</i>	82
«Нова радість стала». Колядка, обр. К. Стеценка. <i>Перекладення для дитячого хору П. Мережсина</i>	83
ВИКОРИСТАНА ТА РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА	84



Нотне видання

**Практична робота
з хором**

Навчально-методичний посібник

Автори-упорядники:
Ю. А. Стасюк, А. В. Степанюк

Набір нотного тексту та верстка **Богдани Андрущак**

Підписано до друку 12.02.2018 р. Папір офсетний.
Друк цифровий. Формат 60x84/18. Гарнітура Times New Roman.
Об'єм - 10,23 ум. друк. арк.
Тираж 100 прим.

Видавництво «Терен»
43025, м. Луцьк, вул. Гаврилюка, 14
Тел.: 050-2956548, 096-5880970
teren.lutsk@gmail.com

Свідоцтво Державного комітету
телебачення і радіомовлення України
ДК № 1508 від 26.09.2003 р.